



**BORN TO WORK**

<b>IT</b>	SCHEDA DI CONTROLLO	EN 361 - IMBRACATURA PER IL CORPO EN 358 - CINTURE DI POSIZIONAMENTO E TRATTENUTA	1
<b>EN</b>	CONTROL CHART	EN 361 - BODY HARNESS EN 358 - WORK POSITIONING AND RESTRAINT BELTS	2
<b>DE</b>	DATENBLATTPRÜFUNG	EN 361 - AUFFANGGURTE EN 358 - HALTEGURTE UND VERBINDUNGSMITTEL FÜR HALTEGURTE	3
<b>FR</b>	LISTE DE VÉRIFICATION	EN 361 - HARNAIS DE SÉCURITÉ EN 358 - CEINTURES DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET DE RETENUE	4
<b>ES</b>	FICHA DE CONTROL	EN 361 - ARNÉS DE CUERPO EN 358 - CINTURONES DE POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO Y DE RETENCIÓN	5
<b>PT</b>	FICHA DE CONTROLO	EN 361 - ARNÊS CORPORAL EN 358 - CINTOS PARA POSICIONAMENTO DE TRABALHO E RETENÇÃO	6
<b>HU</b>	ELLENŐRZŐ LAP	EN 361 - TESTHEVEDER EN 358 - MUNKAPOZÍCIÓ ÉS RÖGZÍTŐ SZÍJAK	7
<b>SL</b>	PREGLEDNI LIST	EN 361 - TELESNI VARNOSTNI OPRTNIK EN 358 - TRAKOVI ZA DELOVNI POLOŽAJ IN ZADRŽEVANJE	8
<b>NL</b>	CONTROLELIJST	EN 361 - VEILIGHEIDSHARNAS EN 358 - RIEMEN VOOR WERKPLEKPOSITIONERING EN BEHOUD	9
<b>SV</b>	KONTROLLARK	EN 361 - KROPPSSELE EN 358 - REMMAR FÖR ARBETSPOSITION OCH FÄSTGÖRNING	10
<b>NN</b>	INSPEKSJONSARK	EN 361 - KROPPSSELE EN 358 - BELTER FOR ARBEIDSSTILLING OG HINDRING	11
<b>DA</b>	KONTROLARK	EN 361 - SELER EN 358 - BÆLTER TIL ARBEJDSPOSITION OG FASTSPÆNDING	12
<b>FI</b>	TARKISTUSLOMAKE	EN 361 - KOKOVALJAAT EN 358 - VYÖT TYÖASENNON RAJOITTAMISEEN	13
<b>LV</b>	PĀRBAUDES LAPA	EN 361 - ĶERMEŅA EKIPĒJUMS EN 358 - SIKSNAS DARBA POZĪCIJĀM UN IEROBEŽOTĀJSISTĒMAS	14
<b>IS</b>	GÁTLISTI	EN 361 - FALLVARNARBELTI EN 358 - BELTI FYRIR VINNUSTELLINGAR OG BINDINGAR	15
<b>EL</b>	ΔΕΛΤΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ	EN 361 - ΖΩΝΗ ΣΩΜΑΤΟΣ EN 358 - ΖΩΝΕΣ ΓΙΑ ΘΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗ	16
<b>HR</b>	LISTA ZA PROVJERU	EN 361 - POJAS ZA TIJELO EN 358 - POJASOVI ZA VEZANJE PRI RADU I PRIDRŽAVANJE	17
<b>PL</b>	ARKUSZ KONTROLNY	EN 361 - SZELKI BEZPIECZEŃSTWA EN 358 - PASY POZYCJI ROBOCZEJ I OGRANICZENIE	18
<b>RU</b>	КОНТРОЛЬНАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	EN 361 - СИСТЕМА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА EN 358 - РЕМНИ ДЛЯ РАБОЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ	19
<b>BG</b>	ЛИСТ ЗА ПРОВЕРКА	EN 361 - ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ ЗА ТЯЛО EN 358 - КОЛАНИ ЗА РАБОТНО ПОЛОЖЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ	20
<b>LT</b>	PATIKROS LAPAS	EN 361 - KŪNO ĮTVARAS EN 358 - DARBO PADĖTIES IR APRIBOJANTYS DIRŽAI	21
<b>CS</b>	KONTROLNÍ SEZNAM	EN 361 - TĚLESNÝ POSTROJ EN 358 - PÁSY PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ	22
<b>RO</b>	FOAIE DE VERIFICARE	EN 361 - CENTURI COMPLEXE EN 358 - CURELE PENTRU POZIȚIA DE LUCRU ȘI REȚINERE	23
<b>TR</b>	KONTROL FÖYÜ	EN 361 - VÜCUT EMNİYET KEMERİ EN 358 - ÇALIŞMA POZİSYONU İÇİN KEMERLER VE DURDURUCU	24
<b>ET</b>	KONTROLL-LEHT	EN 361 - TURVARAKMED EN 358 - RIHMAD TÖÖASENDILE JA KINNITUSRIHMALE	25
<b>AR</b>	قائمة تدقيق	هيئة السرج - EN 361 أحزمة لتحديد موضع العمل وتقييده - EN 358	26

**SCHEDA DI CONTROLLO**

EN 361 - IMBRACATURA PER IL CORPO  
EN 358 - CINTURE DI POSIZIONAMENTO E TRATTENUTA





















Prodotto		Data di produzione	
Codice prodotto		Data di scadenza	
Lotto di produzione		Data di acquisto	
Nome utilizzatore		Data di primo utilizzo	





















Idoneità all'uso con altri componenti in sistemi di arresto caduta personali

**LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE****IN CASO DI UNO DEI SEGUENTI DIFETTI IL PRODOTTO DEVE ESSERE MESSO FUORI SERVIZIO**

- presenza di tagli e/o bruciature sulle cinghie/corde
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti
- il prodotto ha subito notevoli sforzi o una forte caduta
- il prodotto è scaduto
- sono state effettuate modifiche non autorizzate
- marcatura illeggibile o non presente
- contatto con sostanze chimiche, vernici, carburanti, solventi, ecc.
- altri difetti che possano diminuire l'affidabilità del prodotto
- prodotto già utilizzato per arrestare una caduta
- presenza di deformazioni, fessurazioni, usura o corrosione sulle parti metalliche
- difficoltà di scorrimento della cinghia nella fibbia
- chiusura difettosa delle fibbie
- grave usura

**STORIA DELLE ISPEZIONI PERIODICHE E DELLE RIPARAZIONI**

Data	Esito del controllo (altre note come: punti da tenere sotto osservazione, manutenzione effettuata))	Nome e firma ispettore	Data prossimo controllo
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>CONTROL CHART</b>			
EN 361 - BODY HARNESS			
EN 358 - WORK POSITIONING AND RESTRAINT BELTS			
Product		Date of production	
Product code		Expire date	
Production batch		Purchase date	
End user name		Date first put into use	
Suitability for use with other components in personal fall protection systems			
<b>CHECKLIST TO BE EFFECTED</b>			
<b>IF THE PRODUCT HAS ONE OF THE FOLLOWING DEFECTS IT MUST BE PUT OUT OF SERVICE</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• presence of cuts and/or burns on the belts</li> <li>• presence of cuts and/or burns on the load bearing stitching</li> <li>• has undergone significant strain or a heavy fall</li> <li>• it has expired</li> <li>• non authorized modifications have been made</li> <li>• unreadable marking or not mentioned</li> <li>• contact with chemicals, varnishes, fuels, solvents, etc.</li> <li>• other defects which could spoil product reliability</li> <li>• has been used to stop a fall</li> <li>• presence of deformations, cracks, wear or corrosion on the metal parts</li> <li>• the belt does not run smoothly through the buckle</li> <li>• incorrect closure of the buckles</li> <li>• severe wear</li> </ul>			
<b>HISTORY OF THE PERIODIC INSPECTIONS AND REPAIRS</b>			
Date	Check result (other notes such as: points to be kept under observation, performed maintenance)	Supervisor's name and signature	Periodic examination next due date
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

## DATENBLATTPRÜFUNG

EN 361 - AUFFANGGURTE

EN 358 - HALTEGURTE UND VERBINDUNGSMITTEL FÜR HALTEGURTE

Produkt		Herstellungsdatum	
Produktkodierung		Fristablauf	
Herstellungslotto		Einkaufsdatum	
Anwendername		Ersteinsatzdatum	





















Geeignet mit anderen Bestandteile der Absturzsicherung

### PRÜFUNGLISTE

**FALLS EIN FEHLER WIE DER FOLGENDE ANGEZEIGT WIRD, VERWERDEN SIE DAS PRODUKT NICHT MEHR**

- Anwesenheit von Schnitten und/oder Verbrennungen an den Gurten
- Anwesenheit von Schnitten und/oder Verbrennungen an den lasttragenden Steppnähten
- hat eine erheblichen Belastung oder einen starken Sturz erfahren
- Es ist abgelaufen
- nicht autorisierte Änderungen ausgeführt
- unleserbare oder nicht erkennbare Markierung
- kontakt mit Chemikalien, Lackfarben, Brennstoffen, Lösungsmitteln, u.s.w.
- andere Fehler, die die Produktzuverlässigkeit reduzieren
- Wurde verwendet, um einen Sturz zu stoppen
- Deformationen, Risse, Verschleiß oder Ätzung der metallischen Teile
- Der Gurt läuft nicht glatt durch die Schnalle
- Inkorrektur Verschluss der Schnallen
- starke Beschädigung

### PERIODISCHE NACHPRÜFUNGS- UND REPARATURHISORIE

Datum	Ergebniss der Kontrolle (Anmerkungen: wichtige Punkten zu beobachten, ausgeführte Wartung)	Name und Unterschrift des Inspektors	Periodische Prüfung nächster Stichtag
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

## LISTE DE VÉRIFICATION

EN 361 - HARNAIS DE SÉCURITÉ

EN 358 - CEINTURES DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET DE RETENUE

Produit		Date de production	
Code produit		Date d'expiration	
Lot de production		Date d'achat	
Nom utilisateur		Date de première utilisation	





















Aptitude à l'usage avec d'autres éléments dans les systèmes d'arrêt de chute





















### LISTE DES CONTRÔLES À EFFECTUER


















**LE DISPOSITIF DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE S'IL S'AVÈRE QU'IL PRÉSENTE L'UN DES DÉFAUTS SUIVANTS**





















- présence de coupures et/ou de brûlures sur les ceintures
- présence de coupures et/ou de brûlures sur la couture porteuse
- a subi une déformation significative ou une chute importante
- a expiré
- des modifications non autorisées ont été apportées
- marquage illisible ou absente
- contact avec substances chimiques, vernis, carburants, solvants, etc.
- d'autres défauts pouvant affecter la fiabilité d'un produit
- a été utilisé pour arrêter une chute
- présence de déformations, fissurations, usure ou corrosion de pièces métalliques
- la ceinture ne glisse pas sans accroc dans la boucle
- fermeture incorrecte des boucles
- usure grave

### HISTOIRE DES INSPECTIONS PÉRIODIQUES ET DES RÉPARATIONS





















Date	Résultat du contrôle (d'autres commentaires comme par exemple: liste des points à examiner, manutention effectuée)	Nom et signature de l'inspecteur	Date de la prochaine révision
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















FICHA DE CONTROL			
EN 361 - ARNÉS DE CUERPO			
EN 358 - CINTURONES DE POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO Y DE RETENCIÓN			
Producto		Fecha de producción	
Código de producto		Fecha de caducidad	
Lote de producción		Fecha de compra	
Nombre usuario		Fecha de primer uso	
Aptitud para el uso con otros componentes en sistemas personales de anticaídas			
LISTA DE CONTROLES A EFECTUAR			
<b>SI SE TUVIERA QUE DETECTAR UNO DE LOS SIGUIENTES DEFECTOS EL PRODUCTO DEBERÁ SER PUESTO FUERA DE SERVICIO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• presencia de cortes y/o quemaduras en las correas</li> <li>• presencia de cortes y/o quemaduras en la intersección de carga</li> <li>• ha sido objeto de un importante esfuerzo, o una fuerte caída</li> <li>• ha caducado</li> <li>• se han realizado cambios no autorizados</li> <li>• marcado ilegible o ausente</li> <li>• contacto con productos químicos, combustibles, pinturas, disolventes, etc</li> <li>• otros defectos que puedan disminuir la fiabilidad del producto</li> <li>• ha sido usado para la detención de una caída</li> <li>• presencia de deformaciones, grietas, desgaste o corrosión en las partes metálicas</li> <li>• el cinturón no desliza suavemente a través de la hebilla</li> <li>• cierre incorrecto de las hebillas</li> <li>• desgaste grave</li> </ul>			
HISTORIA DE LAS INSPECCIONES PERIÓDICAS Y DE LAS REPARACIONES			
Fecha	Resultado del control (otras anotaciones como: puntos a tener en cuenta, mantenimiento realizado)	Nombre y firma inspector	Próxima fecha de revisión periódica
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















FICHA DE CONTROLO			
EN 361 - ARNÊS CORPORAL			
EN 358 - CINTOS PARA POSICIONAMENTO DE TRABALHO E RETENÇÃO			
Produto		Data de produção	
Código do produto		Data de validade	
Lote de produção		Data de compra	
Nome de utilizador		Data da primeira utilização	
Adequação para utilização com outros componentes em sistemas anti-queda pessoais			
<b>LISTA DE VERIFICAÇÕES A REALIZAR</b>			
<b>SE O PRODUTO TIVER QUALQUER UM DOS SEGUINTE DEFEITOS, DEVERÁ SER RETIRADO DE SERVIÇO</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• presença de cortes e/ou queimaduras nos cintos</li> <li>• presença de cortes e/ou queimaduras nas costuras do suporte de carga</li> <li>• foi submetido a tensão significativa ou forte queda</li> <li>• expirou</li> <li>• caso tenham sido realizadas alterações não autorizadas</li> <li>• marcação ilegível ou inexistente</li> <li>• contacto com produtos químicos, tintas, combustíveis, solventes, etc.</li> <li>• outros defeitos passíveis de reduzir a fiabilidade do produto</li> <li>• foi usado para amparar uma queda</li> <li>• presença de deformação, fissuras, desgaste ou corrosão nas partes metálicas</li> <li>• o cinto não corre livremente através da fivela</li> <li>• fecho incorrecto das fivelas</li> <li>• desgaste grave</li> </ul>			
<b>HISTÓRICO DE INSPECÇÕES PERIÓDICAS E REPARAÇÕES</b>			
Data	Resultados de verificações (outras notas, tais como, aspectos a manter sob observação, manutenção)	Nome e assinatura do inspector	Data da próxima verificação
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















<b>ELLENŐRZŐ LAP</b> <b>EN 361 - TESTHEVEDER</b> <b>EN 358 - MUNKAPOZÍCIÓ ÉS RÖGZÍTŐ SZÍJAK</b>			
Termék		Gyártási dátum	
Termékkód		Lejárat dátum	
Gyártási köteg		Vásárlás időpontja	
Felhasználónév		Használatbavétel időpontja	
Alkalmazhatóság más komponensekkel leesésgátló rendszerekben			
<b>VÉGREHAJTANDÓ ELLENŐRZÉSEK LISTÁJA</b> <b>HA A TERMÉKEN AZ ALÁBBI HIÁNYOSSÁGOK BÁRMELYIKE ÉSZLELHETŐ, VISSZA KELL VONNI ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL KELL HELYEZNI</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>vágások és/vagy égések jelenléte az öveken</li> <li>vágások és/vagy égések jelenléte a teherhordó varráson</li> <li>keresztülment jelentős megterhelésen vagy zuhanáson</li> <li>lejárt</li> <li>jogosulatlan módosítások történtek</li> <li>hiányzó vagy olvashatatlan jelölés</li> <li>érintkezés vegyszerekkel, festékekkel, üzemanyagokkal, oldószerekkel stb.</li> <li>egyéb hibák, amelyek csökkenthetik a termék megbízhatóságát</li> <li>volt már használva zuhanás megállítására</li> <li>deformáció, repedés jelenléte, kopás vagy korrózió a fém alkatrészeken</li> <li>az öv nem fut simán keresztül a csaton</li> <li>a csatok nem megfelelő záródása</li> <li>súlyos kopás</li> </ul>			
<b>IDŐSZAKOS VIZSGÁLATOK ÉS JAVÍTÁSOK TÖRTÉNETE</b>			
Dátum	Az ellenőrzések eredményei (egyéb megjegyzések: megfigyelendő pontok, karbantartás)	Ellenőr neve és aláírása	Következő hitelesítés dátuma
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		























PREGLEDNI LIST			
EN 361 - TELESNI VARNOSTNI OPRTNIK			
EN 358 - TRAKOVI ZA DELOVNI POLOŽAJ IN ZADRŽEVANJE			
Izdelek		Datum proizvodnje	
Koda proizvoda		Datum izteka roka uporabnosti	
Proizvodna serija		Datum nakupa	
Ime uporabnika		Datum prve uporabe	
Primerno za uporabo z ostalimi komponentami v sistemih za preprečevanje padcev oseb			
<b>SEZNAM VERIFIKACIJ, KI SE MORAJO IZVESTI</b>			
<b>ČE IMA IZDELEK KATEROKOLI OD SLEDEČIH OKVAR, GA JE POTREBNO IZLOČITI IZ UPORABE</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• prisotnost ureznin in/ali ožganin pasov</li> <li>• prisotnost ureznin in/ali ožganin na nosilnih šivih</li> <li>• prišlo je do precejšnjih obremenitev ali težjega padca</li> <li>• je potekla veljavnost</li> <li>• če so bile storjene nepooblaščne spremembe</li> <li>• če so oznake neberljive ali neprisotne</li> <li>• stik s kemikalijami, barvami, gorivi, solventi, itd.</li> <li>• ostale okvare, ki lahko zmanjšajo zanesljivost izdelka</li> <li>• je bil uporabljen za zaustavitev padca</li> <li>• prisotnost deformacije, razpoke, obrabljenost ali korozija na kovinskih delih</li> <li>• pasovi ne potekajo nemoteno preko zaponke</li> <li>• nepravilno zapiranje zaponk</li> <li>• huda obraba</li> </ul>			
<b>ZGODOVINA PERIODIČNIH PREGLEDOV IN OKVAR</b>			
Datum	Rezultati verifikacij (ostale opombe kot so: točke, ki jih je potrebno upoštevati, vzdrževanje)	Ime in podpis inšpektorja	Datum naslednje verifikacije
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>CONTROLELIJST</b> <b>EN 361 - VEILIGHEIDSHARNAS</b> <b>EN 358 - RIEMEN VOOR WERKPLEKPOSITIONERING EN BEHOUD</b>			
Product		Productiedatum	
Productcode		Vervaldatum	
Productielot		Datum van aankoop	
Naam van gebruiker		Datum van eerste gebruik	
Geschikt voor gebruik met andere onderdelen in persoonlijke valstopsystemen			
<b>LIJST MET UIT TE VOEREN CONTROLES</b>			
<b>ALS HET PRODUCT EEN VAN DE VOLGENDE DEFECTEN VERTOONT, GEBUIK HET NIET LANGER</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• aanwezigheid van insnijdingen en/of brandvlekken op de gordels</li> <li>• aanwezigheid van insnijdingen en/of brandvlekken op het lastdragend stiksel</li> <li>• na het ondergaan van een overmatige spanning of zware val</li> <li>• de uitrusting is vervallen</li> <li>• ongeoorloofde wijzigingen werden gemaakt</li> <li>• onleesbare of ontbrekende markeringen</li> <li>• contact met chemische stoffen, verf, brandstoffen, oplosmiddelen, etc.</li> <li>• andere defecten die de betrouwbaarheid van het product doen afnemen</li> <li>• werd gebruikt om een val te stoppen</li> <li>• aanwezige vervorming, barsten, slijtage of corrosie op de metalen delen</li> <li>• de gordel kan niet vloeiend door de gesp worden getrokken</li> <li>• verkeerde sluiting van de gespen</li> <li>• ernstige slijtage</li> </ul>			
<b>GESCHIEDENIS VAN DE PERIODIEKE INSPECTIES EN REPARATIES</b>			
Datum	Controleresultaten (andere mededelingen, zoals waar te nemen punten, onderhoud)	Naam en handtekening van inspecteur	Datum van volgende controle
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>KONTROLLARK</b>			
EN 361 - KROPPSSELE			
EN 358 - REMMAR FÖR ARBETSPOSITION OCH FÄSTGÖRNING			
Produkt		Datum för produktion	
Produktkod		Utgångsdatum	
Produktionssats		Inköpsdatum	
Användarnamn		Första användningsdag	
Lämplighet för användning med andra komponenter i personliga fallstoppssystem			
<b>LISTA ÖVER KONTROLLER SOM SKA UTFÖRAS</b>			
<b>OM PRODUKTEN HAR NÅGOT AV FÖLJANDE FEL SKA DEN KOPPLAS UR OCH TAS UR BRUK</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• förekomst av skär och/eller brännskador på bältena</li> <li>• förekomst av skär och/eller brännskador på bärande sömmar</li> <li>• har genomgått betydande belastning eller ett tungt fall</li> <li>• det är föråldrat</li> <li>• obehöriga ändringar har gjorts</li> <li>• märkt som ogiltig eller ej närvarande</li> <li>• kontakt med kemikalier, färg, bränslen, lösningsmedel etc.</li> <li>• andra defekter som kan minska produktens tillförlitlighet</li> <li>• har använts för att stoppa ett fall</li> <li>• förekomst av deformation, sprickbildning, slitage eller korrosion på metalledar</li> <li>• bältet rör sig inte smidigt genom spännet</li> <li>• felaktig stängning av spännena</li> <li>• allvarlig skada</li> </ul>			
<b>HISTORIK ÖVER KONTINUERLIGA INSPEKTIONER OCH REPARATIONER</b>			
Datum	Verifieringsresultat (andra kommentarer, såsom: punkter att hålla under observation, underhåll)	Namn och signatur på inspektören	Datum för nästa kontroll
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

INSPEKSJONSARK			
EN 361 – KROPPSSELE			
EN 358 - BELTER FOR ARBEIDSTILLING OG HINDRING			
Produkt		Produksjonsdato	
Produktkode		Utløpsdato	
Produksjonens partinummer		Kjøpsdato	
Brukernavn		Dato for første bruk	
Egnethet for bruk sammen med andre komponenter for hindringssystemer ved fall			
LISTE OVER INSPEKSJONER SOM SKAL UTFØRES			
<p><b>DERSOM DET FINNES EVENTUELLE FØLGENDE MANGLER PÅ PRODUKTET, MÅ DET TAS UT AV BRUK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kutt- og/eller svimerker på beltene</li> <li>• kutt- og/eller svimerker på de lastbærende sømmene</li> <li>• har gjennomgått betydelig belastning eller et tungt fall</li> <li>• det har utgått på dato</li> <li>• ikke autoriserte modifikasjoner er foretatt</li> <li>• merkingen er enten uleselig eller er ikke til stede</li> <li>• kontakt med kjemikalier, malinger, drivstoff, løsemidler, etc.</li> <li>• andre defekter som kan redusere påliteligheten av produktet</li> <li>• har blitt brukt til å stoppe et fall</li> <li>• tilstedeværelse av forvrengninger, sprekker, slitasje eller rust på metalleder</li> <li>• beltet løper ikke jevnt gjennom beltespennene</li> <li>• uriktig lukking av spennene</li> <li>• stor slitasje</li> </ul>			
HISTORIE OVER PERIODISKE INSPEKSJONER OG REPARASJONER			
Dato	Inspeksjonsresultater (andre merknader, som: punkter som må holdes øye med, vedlikehold)	Inspektørens navn og underskrift	Dato for neste inspeksjon
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>KONTROLARK</b>			
EN 361 - SELER			
EN 358 - BÆLTER TIL ARBEJDSPOSITION OG FASTSPÆNDING			
Produkt		Produktionsdato	
Produkt-kode		Udløbsdato	
Produktionsparti		Købsdato	
Brugerens navn		Dato for første brug	
Egnethed til brug sammen med andre komponenter i personligt faldsikringsystemer			
<b>LISTE OVER TING, DER SKAL KONTROLLERES</b>			
<b>HVIS PRODUKTET HAR NOGEN AF FØLGENDE FEJL, SKAL DET TAGES AF OG DET MÅ IKKE LÆNGERE BRUGES</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• forekomst af snit og/eller brændemærker på bælterne</li> <li>• forekomst af snit og/eller brændemærker på den belastningsbærende syning</li> <li>• har gennemgået betydelig belastning eller tungt fald</li> <li>• det er udløbet</li> <li>• hvis uautoriserede ændringer er foretaget på produktet</li> <li>• hvis mærkningen er ulæseligt eller ikke længere kan ses</li> <li>• hvis produktet har været i kontakt med kemikalier, maling, brændstoffer, opløsningsmidler, osv.</li> <li>• hvis der er andre fejl på produktet, der kan reducere pålideligheden af produktet</li> <li>• resultatet af den regelmæssige inspektion er negativ</li> <li>• hvis der er misformning, revner, slitage eller korrosion på nogen af metaldelene</li> <li>• bæltet glider ikke gnidningsløst gennem spændet</li> <li>• forkert lukning af spænderne</li> <li>• svær slitage</li> </ul>			
<b>HISTORIK OVER PERIODISKE EFTERSYN OG REPARATIONER</b>			
Dato	Kontrolresultaterne (andre bemærkninger, såsom: Ting, der skal holdes øje med og vedligeholdelse)	Inspektørens navn og underskrift	Dato for næste eftersyn
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

**TARKISTUSLOMAKE**  
**EN 361 - KOKOVALJAAT**  
**EN 358 - VYÖT TYÖASENNON RAJOITTAMISEEN**

Tuote		Valmistuspäivä	
Tuotekoodi		Vanhenemispäivä	
Tuotantoerä		Ostoajankohta	
Käyttäjän nimi		Ensimmäinen käyttöpäivämäärä	





















Sopivuus käytettäväksi muiden osien kanssa henkilökohtaisissa putoamissuojaimissa





















**LUETTELO TEHTÄVISTÄ TARKASTUKSISTA**





















**JOS TUOTTEESSA ON JOKIN SEURAAVISTA VIOISTA, SE ON OTETTAVA POIS KÄYTTÖSTÄ**

- leikkautumat ja/tai palovauriot võissä
- leikkautumat ja/tai palovauriot piano kantavissa ompeleissa
- on tapahtunut merkittävä rasitus tai raskas putoaminen
- laite on vanhentunut
- tuotteeseen tehty luvattomia muutoksia
- merkinnät puuttuvat tai eivät ole luettavissa
- kontakti kemikaaleihin, maaleihin, polttoaineisiin, liuottimiin jne.
- muut viat, jotka voivat vähentää tuotteen luotettavuutta
- on käytetty putoamisen pysäyttämiseen
- metalliosien epämuodostumat, halkeamat, kulumat tai korrosio
- vyö ei liiku sujuvasti soljen läpi
- soljet eivät sulkeudu kunnolla
- vakavaa kulumista





















**MÄÄRÄAIKAISTARKASTUSTEN JA KORJAUSTEN HISTORIA**





















Päivämäärä	Tarkastustulokset (muuta huomautuksia, kuten: tarkkailtavat asiat, huolto)	Tarkastajan nimi ja allekirjoitus	Seuraavan tarkastuksen päivämäärä
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















PĀRBAUDES LAPA			
EN 361 - ĶERMEŅA EKIPĒJUMS			
EN 358 - SIKSNAS DARBA POZĪCIJĀM UN IEROBEŽOTĀJSISTĒMAS			
Produkts		Izgatavošanas datums;	
Produkta kods		Derīguma termiņš.	
Partija		Legādes datums	
Lietotāja vārds		Pirmās lietošanas datums	
Piemērotība lietošanai ar citiem komponentiem individuālajām kritiena novēršanas sistēmām			
<b>VEICAMO PĀRBAUŽU SARAKSTS</b>			
<b>JA PRODUKTAM IR JEBKĀDS NO ŠĀDIEM DEFEKTIEM, TAS IR JĀATSAUC UN JĀIZŅEM NO LIETOŠANAS</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• iegriezumi un/vai apdegumi siksnām</li> <li>• iegriezumi un/vai apdegumi slodzi nesošajām šuvēm</li> <li>• ir ticis pakļauts spēcīgam nospriegojumam vai spēcīgam kritienam</li> <li>• ir beidzies derīguma termiņš</li> <li>• tika veiktas neatļautas izmaiņas</li> <li>• marķējums ir nesalasāms vai neesošs</li> <li>• saskare ar ķīmiskām vielām, krāsām, degvielu, šķīdinātājiem u.c.</li> <li>• citi defekti, kas var samazināt produkta drošumu</li> <li>• ir ticis izmantots kritiena apturēšanai</li> <li>• deformācija, plaisas, nodilums vai korozija uz metāla daļām</li> <li>• siksnu netraucēti nav iespējams izvilt cauri sprādzei</li> <li>• sprādzes saslēdzas nepareizi</li> <li>• stiprs nodilums</li> </ul>			
<b>PERIODISKO PĀRBAUŽU UN REMONTU VĒSTURE</b>			
Datums	Pārbažu rezultāti (citas piezīmes, piemēram: punkti, kuriem sekot līdz, pieturēties)	Inspektora vārds un paraksts	Nākamās verifikācijas datums
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















<b>GÁTLISTI</b>			
EN 361 - FALLVARNARBELTI			
EN 358 - BELTI FYRIR VINNUSTELLINGAR OG BINDINGAR			
Vara		Framleiðsludagur	
Vörunúmer		Fyrningardagsetning	
Framleiðslulota		Dagsetning á innkaupum	
Notandanafn		Dagsetning á fyrstu notkun	
Hægt að nota með öðrum íhlutum í fallvarnarkerfi			
<b>LISTI AF PRÓFUNUM SEM ÞARF AÐ FRAMKVÆMA</b>			
<b>TAKA SKAL VÖRUNA ÚR NOTKUN EF HÚN ER MEÐ EINHVERJA AF EFTIRFARANDI GÖLLUM</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• skurðir og/eða brunablettir á beltunum</li> <li>• skurðir og/eða brunablettir á burðarsaumunum</li> <li>• búnaðurinn hefur lent í verulegu álagi eða falli</li> <li>• vara er útrunnin</li> <li>• gerðar voru breytingar án leyfis</li> <li>• merking ólæsileg eða ekki til staðar</li> <li>• snerting við íðefni, málningu, eldsneyti, leysiefni o.s.frv.</li> <li>• aðrir gallar sem geta dregið úr áreiðanleika vörunnar</li> <li>• hefur verið notað til að stöðva fall</li> <li>• aflögun, sprungur, slit eða tæring á málmhlutum eru til staðar</li> <li>• beltið rennur ekki greiðlega um sylgjurnar</li> <li>• lokun á sylgjum ekki rétt</li> <li>• mikið slit</li> </ul>			
<b>SKRÁNINGARSAGA REGLUBUNDINS EFTIRLITS OG VIÐGERÐA</b>			
Dagsetning	Niðurstöður prófanna (aðrar athugasemdir eins og: atriði sem þarf að fylgjast með, viðhald)	Nafn og undirskrift eftirlitsaðila	Dagsetning á næsta eftirliti
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		







































<b>ΔΕΛΤΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ</b> <b>EN 361 - ΖΩΝΗ ΣΩΜΑΤΟΣ</b> <b>EN 358 - ΖΩΝΕΣ ΓΙΑ ΘΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗ</b>			
Προϊόν		ημερομηνία παραγωγής	
Κωδικός προϊόντος		ημερομηνία λήξης	
Παρτίδα παραγωγής		Ημερομηνία αγοράς	
Όνομα χρήστη		Ημερομηνία πρώτης χρήσης	
Καταλληλότητα για χρήση με άλλα εξαρτήματα σε συστήματα ανακοπής πτώσης			
<b>ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΟΥΝ</b>			
<b>ΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΈΧΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΌ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΘΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Παρουσία κοψιμάτων ή/και καψίματα στους ιμάντες</li> <li>• Παρουσία κοψιμάτων ή/και καψίματα στις ραφές</li> <li>• Έχει υποστεί μια σημαντική πίεση ή μια σοβαρή πτώση</li> <li>• Έχει λήξει</li> <li>• πραγματοποιήθηκαν μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές</li> <li>• δυσανάγνωστη ή απύσα σήμανση</li> <li>• επαφή με χημικά, βαφές, καύσιμα, διαλύτες, κ.λπ.</li> <li>• άλλα ελαττώματα που μπορεί να μειώσουν την αξιοπιστία του προϊόντος</li> <li>• Έχει χρησιμοποιηθεί για να συγκρατήσει μια πτώση</li> <li>• παρουσία παραμόρφωσης, ρωγμών, φθοράς ή διάβρωσης στα μεταλλικά μέρη</li> <li>• Η ζώνη δεν λειτουργεί ομαλά μέσα στην πόρπη</li> <li>• Λανθασμένο κλείσιμο στις πόρτες</li> <li>• σοβαρή φθορά</li> </ul>			
<b>ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ</b>			
Ημερομηνία	Αποτελέσματα των ελέγχων (άλλες σημειώσεις, όπως: σημεία υπό επιτήρηση, συντήρηση)	Όνομα και υπογραφή του ελεγκτή	Ημερομηνία του επόμενου ελέγχου
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		





















LISTA ZA PROVJERU			
EN 361 - POJAS ZA TIJELO			
EN 358 - POJASOVI ZA VEZANJE PRI RADU I PRIDRŽAVANJE			
Proizvod		Datum proizvodnje	
Šifra proizvoda		Datum isteka roka trajanja	
Serijski broj proizvodnje		Datum kupnje	
Ime korisnika		Datum prve uporabe	
Prikladnost za uporabu s drugim komponentama sustava za osobnu zaštitu od pada			
POPIS MJERA PROVJERE KOJE TREBA PROVESTI			
UKOLIKO PROIZVOD IMA NEKI OD SLJEDEĆIH NEDOSTATAKA, TREBA BITI POVUČEN IZ UPORABE			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• prisutnost rezova i/ili opekotina na remenju</li> <li>• prisutnost rezova i/ili opekotina na šavovima za nošenje tereta</li> <li>• ako je došlo do značajnog napreznja ili teškog pada</li> <li>• ako je istekao rok trajanja</li> <li>• učinjene su neovlaštene promjene</li> <li>• oznaka nije čitljiva ili prisutna</li> <li>• proizvod je bio u dodiru s kemikalijama, bojama, gorivom, otapalima itd.</li> <li>• ostali nedostaci koji mogu smanjiti pouzdanost proizvoda</li> <li>• ako je korišten za zaustavljanje pada</li> <li>• prisutnost deformacije, pukotina, trošenja ili korozije na metalnim dijelovima</li> <li>• ako remen ne prolazi glatko kroz kopču</li> <li>• ako se kopče neispravno zatvaraju</li> <li>• tragovi značajnog trošenja</li> </ul>			
POVIJEST PERIODIČKIH PROVJERA I POPRAVAKA			
Datum	Rezultati provjere (i ostale napomene poput: stvari koje je potrebno motriti, održavanje)	Ime i potpis osobe koja je izvršila provjeru	Datum iduće provjere
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>ARKUSZ KONTROLNY</b> <b>EN 361 - SZELKI BEZPIECZEŃSTWA</b> <b>EN 358 - PASY POZYCJI ROBOCZEJ I OGRANICZENIE</b>			
Produkt		Data produkcji	
Kod produktu		Data ważności	
Partia produkcji		Data zakupu	
Nazwa użytkownika		Data pierwszego użycia	
Odpowiedni do stosowania z innymi elementami systemów zabezpieczających przed upadkiem			
<b>WYKAZ WERYFIKACJI DO WYKONANIA</b>			
<b>JEŚLI PRODUKT WYKAZUJE JAKĄKOLWIEK Z WYMIENIONYCH WAD, NALEŻY GO WYCOFAĆ Z UŻYTKOWANIA</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• obecność nacięć i/lub otarć na pasach</li> <li>• obecność nacięć i/lub otarć na szwach nośnych</li> <li>• produkt został znacznie obciążony lub brał udział w trudnym upadku</li> <li>• produkt uległ przedawnieniu</li> <li>• wprowadzono nieautoryzowane zmiany</li> <li>• oznakowanie jest nieczytelne lub brak oznakowania</li> <li>• kontakt z chemikaliami, farbami, paliwem, rozpuszczalnikami itp.</li> <li>• inne wady, które zmniejszają niezawodność produktu</li> <li>• produkt został użyty w celu zatrzymania upadku</li> <li>• deformacje, pęknięcia, zużycie lub korozja części metalowych</li> <li>• pas nie przechodzi łatwo przez klamrę</li> <li>• klamry nie zapinają się prawidłowo</li> <li>• poważne zużycie</li> </ul>			
<b>HISTORIA OKRESOWYCH KONTROLI I NAPRAW</b>			
Data	Wyniki weryfikacji (inne uwagi, np.: elementy do obserwacji, konserwacji)	Nazwa i podpis inspektora	Data kolejnej weryfikacji
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>КОНТРОЛЬНАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ</b>			
EN 361 - СИСТЕМА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕГО ТЕЛА			
EN 358 - РЕМНИ ДЛЯ РАБОЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ			
Изделие		дата производства	
код продукта		годен до	
серия		Дата покупки	
Имя пользователя		Дата первого использования	
Возможность использования с другими компонентами в рамках индивидуальных систем защиты от падения			
<b>СПИСОК НЕОБХОДИМЫХ ПРОВЕРОК</b>			
<b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ОНО ИМЕЕТ ЛЮБОЙ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ДЕФЕКТОВ</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• порезы и/или подпалины на ремнях безопасности</li> <li>• порезы и/или подпалины несущего шва</li> <li>• имело место сильное натяжение или падение</li> <li>• срок годности элемента истек</li> <li>• внесение несанкционированных изменений</li> <li>• нечитаемая или отсутствующая маркировка</li> <li>• контакт с химикатами, красками, топливом, растворителями и т. д.</li> <li>• другие дефекты, которые могут отрицательно сказаться на надежности изделия</li> <li>• элемент был использован для остановки падения</li> <li>• наличие деформации, трещин, износа или коррозии на металлических деталях</li> <li>• не удается плавно и беспрепятственно продеть ремень в пряжку</li> <li>• неполадки фиксатора пряжки</li> <li>• сильный износ</li> </ul>			
<b>ДАнные О ПРОВЕДЕННОМ ПЕРИОДИЧЕСКОМ КОНТРОЛЕ И РЕМОНТНЫХ РАБОТАХ</b>			
Дата	Результаты контроля (прочие примечания, например вопросы, требующие наблюдения, техобслуживание)	ФИО и подпись контролера	Дата следующего контроля
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

<b>ЛИСТ ЗА ПРОВЕРКА</b> <b>EN 361 - ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ ЗА ТЯЛО</b> <b>EN 358 - КОЛАНИ ЗА РАБОТНО ПОЛОЖЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ</b>			
Продукт		датата на производство	
код на продукта		срок на годност	
производствената партида		Дата на покупка	
Име на потребителя		Дата на първа употреба	
Пригодност за употреба с други компоненти в задържащи системи с индивидуална защита за падане от височина			
<b>СПИСЪК С ПРОВЕРКИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ</b> <b>АКО ПРОДУКТЪТ Е С НЯКОИ ОТ СЛЕДНИТЕ ДЕФЕКТИ, ТОЙ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЕДЕ ОТ УПОТРЕБА</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• наличие на разрези и/или изгаряния по коланите</li> <li>• наличие на разрези и/или изгаряния по опорния шев</li> <li>• ако е претърпял значително разтягане или тежко падане</li> <li>• с изтекъл срок на годност</li> <li>• направени неупълномощени промени</li> <li>• нечетливи или липсващи маркировки</li> <li>• контакт с химикали, бои, горива, разтворители и др</li> <li>• други дефекти, които могат да намалят надеждността на продукта</li> <li>• използван е за спиране на падане</li> <li>• присъствие на деформация, пукнатини, износване или корозия по металните части</li> <li>• коланът не минава безпроблемно през катарамата</li> <li>• неправилно затваряне на катарамите</li> <li>• силно износване</li> </ul>			
<b>ХРОНОЛОГИЯ НА ПЕРИОДИЧНИТЕ ОГЛЕДИ И РЕМОНТИ</b>			
Дата	Резултати от проверките (други бележки като: точки за постоянно наблюдение, техническа поддръжка)	Име и подпис на проверяващия	Дата на следващата проверка
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

PATIKROS LAPAS			
EN 361 - KŪNO ĮTVARAS			
EN 358 - DARBO PADĖTIES IR APRIBOJANTYS DIRŽAI			
Gaminys		Pagaminimo data	
Produkto kodas		Galiojimo data	
Produkcijos serija		Įsigijimo data	
Naudotojo vardas		Pirmojo panaudojimo data	
Tinkamumas naudoti su kitais asmeninio kritimo stabdymo sistemų komponentais			
REIKIAMŲ ATLIKTI PATVIRTINIMŲ SĄRAŠAS			
GAMINIO NEGALIMA NAUDOTI, JEIGU JAME YRA KURIE NORS IŠ TOLIAU APIBŪDINTŲ DEFEKTŲ			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• pjūvių ir/ar nudegimų žymės ant diržų</li> <li>• pjūvių ir/ar nudegimų žymės ant apkrovą nešančios siūlės</li> <li>• pastebima deformacija, ar sunkaus kritimo žymės</li> <li>• pasibaigęs galiojimo laikas</li> <li>• atlikti negaliojanti pakeitimai</li> <li>• neteisėtas ženklavimas arba jo iš viso nėra</li> <li>• susilietimas su cheminėmis medžiagomis, dažais, degalais, tirpalais ir t.t.</li> <li>• kiti defektai, kurie gali sumažinti gaminio patikimumą</li> <li>• buvo naudotas kritimo stabdymui</li> <li>• ant metalinių detalių yra deformacijų, įtrūkimų, nusidėvėjimo arba korozijos požymių</li> <li>• diržas praeina pro sagtį nesklandžiai</li> <li>• netinkamas sagčių uždarymas</li> <li>• labai didelis nusidėvėjimas</li> </ul>			
PERIODINIŲ PATIKRŲ IR REMONTO ISTORIJA			
Data	Patvirtinimų rezultatai (kitos pastabos, tokios kaip stebėjimo vietas, techninė priežiūra)	Patikrą atlikusio asmens pavardė ir parašas	Kito patvirtinimo data
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

KONTROLNÍ SEZNAM			
EN 361 - TĚLESNÝ POSTROJ			
EN 358 - PÁSY PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ			
Produkt		Datum produkce	
Kód produktu		Minimální trvanlivost	
Výrobní šarže		Datum zakoupení	
Jméno uživatele		Datum prvního použití	
Vhodnost pro použití s dalšími komponenty v osobních systémech proti pádu			
<b>SEZNAM KONTROL, KTERÉ SE MAJÍ PROVÉST</b>			
<b>POKUD MÁ VÝROBEK NĚKTERÉ Z NÁSLEDUJÍCÍCH ZÁVAD, MĚLI BYSTE JEJ VYŘADIT A PŘESTAT POUŽÍVAT</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• přítomnost říznutí a/nebo popálenin na pásech</li> <li>• přítomnost říznutí a/nebo popálenin na zátěži nesoucím šití</li> <li>• došlo k významnému přetížení nebo těžkému pádu</li> <li>• vypršela doba trvanlivosti</li> <li>• byly provedeny neoprávněné změny</li> <li>• nečitelné nebo chybějící značení</li> <li>• kontakt s chemickými látkami, barvami, palivy, ředidly atd.</li> <li>• další závady, které mohou snížit spolehlivost výrobku</li> <li>• bylo použito k zastavení pádu</li> <li>• existence deformací, prasklin, opotřebení nebo koroze na kovových součástech</li> <li>• pás přezkou neprochází hladce</li> <li>• nesprávné dovření přezek</li> <li>• značné opotřebení</li> </ul>			
<b>HISTORIE PRAVIDELNÝCH KONTROL A OPRAV</b>			
Datum	Výsledky kontrol (další poznámky: body, které je nutné sledovat, údržba)	Jméno a podpis kontrolora	Datum další kontroly
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

**FOAIE DE VERIFICARE**

EN 361 - CENTURI COMPLEXE

EN 358 - CURELE PENTRU POZIȚIA DE LUCRU ȘI REȚINERE





















Produs		Data de fabricație	
Codul produsului		Data de expirare	
Lotul producției		Data cumpărării	
Nume de utilizator		Data primei utilizări	

Potrivire pentru utilizarea cu alte componente ale sistemelor personale de prevenire a căderii





















**LISTA VERIFICĂRILOR DE EFECTUAT****DACĂ PRODUSUL PREZINTĂ ORICARE DINTRE DEFECTELE URMĂTOARE, ATUNCI TREBUIE RETRAS ȘI SCOS DIN FUNCȚIUNE**

- prezența tăieturilor și/sau arsurilor pe curele
- prezența tăieturilor și/sau arsurilor pe cusătura portantă
- a fost supus unui efort important sau unei căderi masive
- a expirat
- au fost efectuate modificări neautorizate
- marcaj ilizibil sau care lipsește
- contact cu produse chimice, vopsele, carburanți, solvenți etc.
- alte defecte care pot diminua fiabilitatea produsului
- a fost utilizat pentru a opri o cădere
- prezența deformării, fisurilor, uzurii sau coroziunii pe componentele metalice
- cureaua nu se deplasează lin prin cataramă
- închiderea incorectă a cataramelor
- uzură severă

**ISTORICUL INSPECȚIILOR ȘI REPARAȚIILOR PERIODICE**

Data	Rezultatele verificării (alte note precum: puncte de menținut sub observație, întreținere)	Numele și semnătura inspectorului	Data următoarei verificări
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		



KONTROL FÖYÜ			
EN 361 - VÜCUT EMNİYET KEMERİ			
EN 358 - ÇALIŞMA POZİSYONU İÇİN KEMERLER VE DURDURUCU			
Ürün		Üretim tarihi	
Ürün kodu		Son kullanma tarihi	
Üretim partisi		Satınalma tarihi	
Kullanıcı adı		İlk kullanım tarihi	
Bireysel düşme önleme sistemlerindeki diğer bileşenlerle birlikte kullanıma uygunluk			
<b>GERÇEKLEŞTİRİLECEK DOĞRULAMALAR LİSTESİ</b>			
EĞER ÜRÜNDE AŞAĞIDAKİ KUSURLARDAN HERHANGİ BİRİ MEVCUTSA ÜRÜN GERİ ALINMALI VE KULLANIM DIŞI BIRAKILMALIDIR			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• kemerlerinde kesik ve/veya yanık olması</li> <li>• yük taşıma dikişi üzerinde kesik ve/veya yanık olması</li> <li>• ciddi bir şekilde zorlanmış olması veya ciddi bir düşüş yaşamış olması</li> <li>• kullanım süresinin geçmiş olması.</li> <li>• izinsiz yapılmış değişiklikler</li> <li>• okunaklı olmayan veya bulunmayan işaretler</li> <li>• kimyasallar, boyalar, yakıtlar, solventler vb. ile temas</li> <li>• ürünün güvenilirliğini azaltabilecek diğer kusurlar</li> <li>• bir düşmeyi durdurmak üzere kullanılmış olması</li> <li>• metal parçalarda deformasyon, çatlaklar, aşınma veya korozyon mevcudiyeti</li> <li>• kemerin kemer tokası üzerinden sorunsuz geçmemesi</li> <li>• tokaların hatalı kapanması</li> <li>• aşırı yıpranma</li> </ul>			
<b>PERİYODİK MUAYENE VE ONARIMLARIN GEÇMİŞİ</b>			
Tarih	Doğrulama sonuçları (diğer notlar, örn.: gözlem altında tutulması gereken hususlar, bakım)	Muayeneyi yapanın adı ve imzası	Bir sonraki doğrulama tarihi
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

**KONTROLL-LEHT**  
**EN 361 - TURVARAKMED**  
**EN 358 - RIHMAD TÖÖASENDILE JA KINNITUSRIHMALE**

Toode		Tootmise kuupäev	
Toote kood		kehtivusaja lõpp	
Tootepartii		Ostukuupäev	
Kasutaja nimi		Esmase kasutamise kuupäev	





















Sobivus koos teiste komponentidega kasutamiseks isiku kukkumist peatavates süsteemides

**LÄBI VIIDAVATE KONTROLLIMISTE LOETELU**

**KUI TOOTEL ON ÜKSKÕIK, MILLINE JÄRGNEVATEST DEFECTIDEST, TULEKS SEE TAGASI KUTSUDA JA KASUTUSEST KÕRVALDADA**

- lõigete ja/või põletushaavade olemasolu vööl
- lõigete ja/või põletushaavade olemasolu koormust kandvatel õmblustel
- on läbi teinud suure pinge või raske kukkumise
- on aegunud
- tehtud on volitamata muudatusi
- märgistus loetamatu või puudub
- kokkupuude kemikaalide, värvide, kütuste, lahustite jmt-ga
- muud toote töökindlust vähendada võivad defektid
- on kasutatud kukkumise peatamiseks
- deformatsiooni, pragude, kulumise või korrosiooni leidumine metallosadel
- rihm ei jookse sujuvalt läbi pandla
- valesti suletud pandlad
- tõsine kulumine

**PERIOODILISTE ÜLEVAATUSTE JA PARANDUSTÖÖDE AJALUGU**

Kuupäev	Kontrollimise tulemused (muud märkused, näiteks: punktid, mida jälgida, hooldus)	Ülevaataja nimi ja allkiri	Järgmise kontrollimise kuupäev
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		
	 <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>		

## قائمة تدقيق

EN 361 - هيئة السرج

EN 358 - أحزمة لتحديد موضع العمل - تقييده

المنتج		تاريخ الإنتاج؛	
رمز المنتج		تاريخ انتهاء الصلاحية	
دفعة الإنتاج؛		تاريخ الشراء	
اسم المستخدم		تاريخ أول استخدام	

صلاحية الاستخدام مع المكونات الأخرى للأنظمة الشخصية لمنع السقوط

## قائمة بعمليات التحقق المطلوب إجراؤها

إذا وُجد في المنتج أي من العيوب التالية، يتم سحبه وإيقاف استخدامه

- وجود تخفيضات و / أو حروق على الأحزمة
- وجود تخفيضات و / أو حروق على خياطة الحاملة
- خضع لضغط كبير أو سقوط ثقيل
- انتهت صلاحيتها
- إجراء تغييرات غير مصرح بها
- تعذر قراءة العلامات أو عدم وجودها
- التلامس مع الكيماويات، والدهانات، والوقود، والمذيبات، وما إلى ذلك
- العيوب الأخرى التي من الممكن أن تقلل من موثوقية المنتج
- وقد استخدم لوقف هبوط
- وجود انحناءات، أو شقوق، أو تآكل وبلى، أو صدأ بالأجزاء المعدنية
- لا يتم تشغيل الحزام بسلاسة من خلال مشبك
- إغلاق غير صحيح من أباريم
- اهترأ أو بلى شديد

## سجل مؤرخ لعمليات التفتيش والإصلاحات الدورية

التاريخ	نتائج عمليات التحقق (ملاحظات أخرى مثل: النقاط المطلوب وضعها قيد الملاحظة، □ أعمال الصيانة)	اسم توقيع المفتش	تاريخ عملية التحقق التالية
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		